

deSingel

Internationale Kunstcampus

2009-2010 BLAUWEZAAL

**LAUTTEN COMPAGNEY
& CAPELLA ANGELICA
OLV. WOLFGANG
KATSCHNER
ZA 5 DEC 2009**

BACH & HOOGDAGEN / 2009-2010

LA PETITE BANDE
OLV. SIGISWALD KUIJKEN
VR 4 SEP 2009

**CHRISTOPH PRÉGARDIEN & LAUTTEN COMPAGNEY
& CAPELLA ANGELICA OLV. WOLFGANG KATSCHNER
ZA 5 DEC 2009**

MARCO BEASLEY & ACCORDONE
OLV. GUIDO MORINI
VR 18 DEC 2009

FREIBURGER BAROCKORCHESTER & COLLEGIUM VOCALE GENT
OLV. MASA AKI SUZUKI
VR 8 JAN 2010

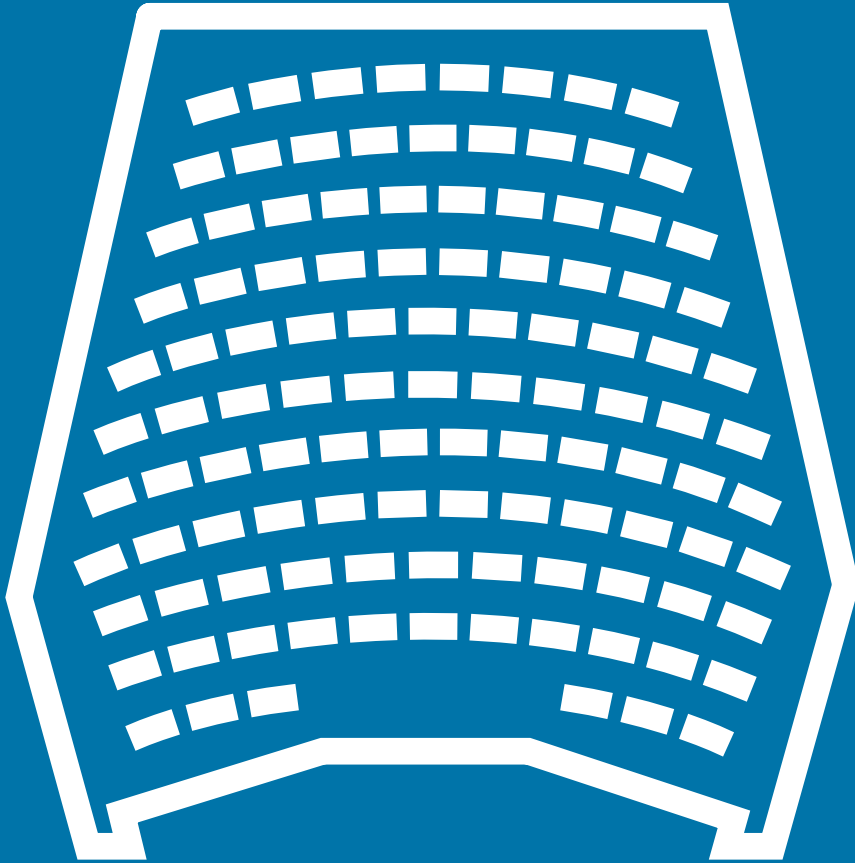
FLORILEGIUM
WO 24 MRT 2010

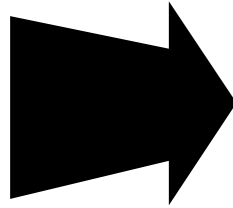
KOOR & ORKEST COLLEGIUM VOCALE GENT
OLV. PHILIPPE HERREWEGHE
WO 31 MRT 2010

inleiding **Liesbeth Marien / 19.15 uur / vergaderzaal**

begin **20.00 uur**
pauze omstreeks **20.50 uur**
einde omstreeks **21.55 uur**

teksten programmaboekje **Steven Marien**
coördinatie programmaboekje **deSingel**





**LAUTTEN COMPAGNEY
& CAPELLA ANGELICA**
WOLFGANG KATSCHNER muzikale
leiding **CHRISTOPH PRÉGARDIEN** tenor
HEIDI MARIA TAUBERT sopraan

ANTONIO BERTALI (1605-1669)

Sonata Sublationis

8'

JOHANN ROSENMÜLLER (1620-1684)

Lieber Herre Gott, wecke uns auf

5'

DIETRICH BUXTEHUDE (1637-1707)

Wachet auf, ruft uns die Stimme

10'

JOHANN ROSENMÜLLER

Quem vidistis pastores

8'

DIETRICH BUXTEHUDE

Nun danket alle Gott, BuxWV79

10'

pauze

HEINRICH SCHÜTZ (1585-1672)

**Historia, Der Freuden- und Gnadenreichen Geburth Gottes und
Marien Sohnes, Jesu Christi, Unseres Einigen Mittlers, Erlösers
und Seeligmachers**

34'

JOHANN THEILE (1646-1724)

Nun ich singe! Gott ich kniee

8'



gelieve uw GSM uit te schakelen



De inleidingen kan u achteraf beluisteren via www.desingel.be
Selecteer hiervoor voorstelling/concert/tentoonstelling van uw keuze.



Op www.desingel.be kan u uw visie, opinie, commentaar, appreciatie, ...
betreffende het programma van deSingel met andere toeschouwers delen.
Selecteer hiervoor voorstelling/concert/tentoonstelling van uw keuze.
Neemt u deel aan dit forum, dan maakt u meteen kans om tickets te winnen.



Bij elk concert worden cd's te koop aangeboden door 't KLAverVIER,
Kasteeldreef 6, Schilde, 03 384 29 70 > www.tklavervier.be



foyer de kunsthaven

enkel open bij avondvoorstellingen in rode en/of blauwe zaal
open vanaf 18.40 uur
kleine koude of warme gerechten te bestellen vóór 19.20 uur
broodjes tot net vóór aanvang van de voorstellingen en tijdens pauzes

Hotel Ramada Plaza Antwerp (Desguinlei 94, achterzijde torengedouw ING)

▶ Restaurant HUGO's at Ramada Plaza Antwerp
open van 18.30 tot 22.30 uur

▶ Gozo-bar
open van 10 uur tot 1 uur, uitgebreide snacks tot 23 uur
deSingelaanbod: tweede drankje gratis bij afgifte van uw toegangsticket

Reclamepanelen omringen de bouwwerf van deSingel. De plaatsing van deze
panelen levert extra middelen op om de bouwkosten te financieren. De toelating voor
het plaatsen van de advertentiepanelen geldt voor de periode van de bouwwerken.
Wij hopen op uw begrip.

ZEVEN DWERGEN & DUIVELSGEWELD: DE WEIHNACHTSHISTORIE VAN HEINRICH SCHÜTZ

Samen met Claudio Monteverdi behoort Heinrich Schütz (1585-1672) tot de belangrijkste vertegenwoordigers van zijn generatie muzikanten. Schütz werkte een tijd in Kassel, maar bracht het grootste deel van zijn loopbaan door aan het keurvorstelijke hof van Dresden, waar hij in 1615 werd aangesteld tot kapelmeester. Schütz reisde tweemaal naar Venetië, de toenmalige bakermat van de nieuwe muziek, om er kennis te maken met respectievelijk Giovanni Gabrieli en Claudio Monteverdi. De Italiaanse verworvenheden op vlak van meerkorigheid, de afwisseling tussen monodie en polyfonie, een retorisch-affectief gebonden schrijfstijl en het concorderend principe vonden al snel ingang in het oeuvre van de 'vader van de Duitse muziek'.

Voor het hof van Dresden componeerde de bijna tachtigjarige Schütz in 1664 de 'Historia der Freuden- und Gnadenreichen Geburth Gottes und Marien Sohnes, Jesu Christi', een werk dat gemeenzaam bekend is als 'Weihnachtshistorie' of 'Weihnachtsgeschichte'. Tijdens zijn leven liet Schütz enkel het 'koor' van de evangelist (d.i. de vocale partij van de evangelist en de bijhorende becijferde baslijn) in druk verschijnen. Omdat de componist de meerstemmige, contrapuntische interventies in concertato-stijl als te moeilijk inschatte voor niet-Dresdense muziekkapellen, achtte hij het weinig opportuun om ook die delen te laten publiceren. Na zijn dood werden ze lange tijd als verloren beschouwd; pas sinds 1930, toen de autograaf ervan bij toeval werd ontdekt, zijn de interventies beschikbaar in druk.

Die filologische uitweiding licht al een groot deel van de sluier over de structuur en de compositiestijl van de 'Weihnachtshistorie'. De rode draad doorheen de vertelling wordt geweven door de evangelist: zijn partij bestaat uit letterlijke passages uit de Duitse vertaling van de evangelies volgens Lucas (2, 1-11; 2, 40) en Matthaeus (2, 1-23). Het verhaal begint bij de volkstelling en de geboorte van Christus in Betlehem, richt zich vervolgens op de aanbidding door de herders en de wijzen en besteedt ruimschoots aandacht aan het verraad van Herodes, de vlucht naar Egypte en de moord op de onschuldige kinderen. De 'Weihnachtshistorie' sluit af met de terugkeer van de heilige familie naar Galilea. Schütz gaf zelf aan dat hij voor de evangelistenpartij "eine gute, helle Tenor-Stimme" wenste die in staat was om de tekst op een vrije manier, los van de tactus, te reciteren. Ter begeleiding schrijft Schütz een orgel en een contrabas of



Heinrich Schütz. Schilderij van Christoph Spetner, ca. 1650.

violone voor. Daarmee sluit hij aan bij de - op dat moment al niet meer zó nieuwe - monodische stijl van Monteverdi.

Op een haast filmische manier illustreert Schütz elk fragment uit de vertelling van de evangelist met een 'intermedium', een korte scène waarin één of meerdere solisten aan het woord komen, telkens begeleid door een aantal instrumenten. Sluit die structuur nauw aan bij het middel-eeuwse (religieuze) toneel, dan toont Schütz zich zowel in de keuze van de zangstemmen als in de samenstelling van de instrumentale ensembles een meesterlijk dramaturg die behendig omspringt met de codes van de zeventiende-eeuwse opera. De rol van de engel bijvoorbeeld is weggelegd voor een sopraan (anno 2009 is dat doorgaans een volwassen vrouw, maar in het zeventiende-eeuwse Dresden koos men voor een knaap).

Twee violen begeleiden die hoge engelenstem met 'hemelse' snaar-muziek. Lijnrecht tegenover de onschuldige knapenstem stelt Schütz de diepe basstem van koning Herodes. Ook in Monteverdi's 'L'Orfeo' worden de rollen van Charon en Pluto, de respectievelijk bewaker en heerser van de onderwereld, vertolkt door bassen. Herodes stuurt de drie wijzen met een smoes op pad: "ga heen, zoek het kind, en kom me vertellen waar het zich bevindt, zodat ik het aanbidden kan". De twee 'clarini' (= trompetten) of cornetten, oorlogsinstrumenten bij uitstek, verraden echter meteen Herodes' ware intentie. Drie alten (of hoge tenoren) nemen het intermedium van de herders voor hun rekening, daarin ondersteund door twee blokfluiten, instrumenten die ook nu nog met een pastorale context geassocieerd worden.

Dat strak omlinjnde vocaal-instrumentale referentiekader stelt Schütz in staat om, naast de evidente duivelse slechterik (de bas met de trompetten), de hemelse boodschapper (de knapensopraan met de viooltjes) en de brave herders (ze fluiten er vrolijk op los, als waren zij de zeven dwergen uit 'Sneeuwwitje') ook aan andere personages een dramaturgische plek in het geheel toe te kennen. In de invloedssfeer van Monteverdi associeerde men de tenorstem met een oprechte emotionele betrokkenheid (cf. de titelrol uit 'L'Orfeo') en dichtte men haar ook de nodige virtuositeit toe (cf. de rol van de twee tenoren in de 'Vespro della Beata Vergine'). Goden en halfgoden (Orfeo en Apollo bij Monteverdi en Apollo in Da Gagliano's 'La Dafne') werden in de eerste helft van de zeventiende eeuw ook steevast door tenoren vertolkt. In de tweede helft van de zeventiende eeuw namen de castraten gestaag de eersteplansrol van de tenor over. In de nastroom van die Monteverdiaanse traditie geniet bij Schütz niet enkel de evangelist een tenorenstatus, maar treden ook voor de rol van de wijzen drie tenoren aan. De engel fluistert de drie wijzen in om niet terug te keren naar Herodes' hof; Schütz bestendigt die engelachtige band opnieuw met twee violen. Ook over de huichelachtige rol van de hogepriesters en schriftgeleerden laat Schütz geen twijfel bestaan. Wanneer Herodes hen vraagt waar de pasgeboren Christus zich zou

kunnen bevinden, antwoorden zij - zoals het farizeeërs betaamt - met een citaat uit het Oude Testament en verraden ze dat het kind zich in Betlehem bevindt. Dat woorden kunnen doden, bewijst de daaropvolgende moord op de onschuldige kinderen. Niet toevallig worden de vier bassen begeleid door trombones, de instrumenten des doods...

Schütz leidt de historie in en sluit ze af met respectievelijk een 'Eingang' en een 'Beschluß', waarin de voltallige vocale en instrumentale bezetting present geeft. 'Plaudite nunc omnes' is uiteraard een deelaspect van het slotkoor, maar vooral de moraal van het verhaal liegt er niet om: "met zijn bloed heeft Christus ons verlost van 't duivelsgeweld; daarom danken en loven we Hem en zijn engelen. Prijs God in den hoge!"

TUSSEN SCHÜTZ EN BACH

Typisch voor de lutherse kapelmeesters uit de tweede helft van de zeventiende en het begin van de achttiende eeuw is enerzijds hun schatplichtigheid aan de retorische en verfijnde stijl van Schütz, maar anderzijds ook de haast reflexmatige wijze waarop zij teruggrijpen naar het luthers koraal als basis voor de composities. In het laat-zeventiende- en vroeg-achttiende-eeuwse Leipzig was het gebruikelijk om het thema van de preek niet enkel te verbinden met het evangelie van die dag, maar ook met de tekst van een luthers kerklied of koraal. De zondagse cantates werden bijgevolg ook op die basis samengesteld en bevatten een combinatie van drie soorten tekst: bijbelfragmenten, vrije poëzie en koralen. Op die manier creëerde men een nieuwe betekenisverband, de essentie van het genre. Omdat de koraalteksten en -melodieën zo bekend waren bij de gelovigen, hadden zij, naast het creëren van een semantische band tussen evangelie en preek, ook een antropologische functie: de samenhang van een gemeente gelovigen kan immers op geen betere manier bereikt worden dan door hen bij herhaling een collectief ritueel - zoals (samen) zingen er één is - te laten doorlopen.

Buxtehudes koraalcantate 'Wachet auf, ruft uns die Stimme' illustreert de alomtegenwoordigheid van de koraalmelodie. Na een instrumentale sinfonia omspeelt de sopraan in een aria de in de lutherse gemeenschap erg bekende zestiende-eeuwse melodie van Philipp Nicolai. De strijkers spelen daaromheen een contrapuntisch miniconcerto. Hetzelfde principe wordt herhaald voor de tweede strofe (een aria voor bas en instrumenten) en mondt uit in de slotstrofe, waarin zowel de zangers als de instrumenten de koraalmelodie van Philipp Nicolai omspelen in imitatief contrapunt.



'Die Geburt Christi' van Hans Baldung, ca. 1535 © Bavaria Verlag

JOHANN ROSENMÜLLER (1620-1684)

Lieber Herre Gott, wecke uns auf

Lieber Herre Gott, wecke uns auf,
dass wir bereit sein,
wenn Dein lieber Sohn kommt,
ihn mit Freuden zu empfangen.
Und Dir mit reinem Herzen zu dienen
durch denselbigen Deinen lieben Sohn
Jesum Christum unsern Herren. Amen.

DIETRICH BUXTEHUDE (1637-1707)

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Versus 1

Wachet auf, ruft uns die Stimme
der Wächter sehr hoch an der Zinnen,
wach auf, du Stadt Jerusalem!
Mitternacht heisset die Stunde,
sie rufen uns mit hellem Munde:
wo seid ihr klugen Jungfrauen?
Wohl auf, der Bräutigam kömmt,
steht auf, die Lampen nehmt!
Alleluja.
Macht euch bereit zu der Hochzeit:
Ihr müsset ihm entgegengehen!

Versus 2

Zion hört der Wächter Singen,
das Herz tut ihr vor Freude springen,
sie wachet und steht eilend auf.
Ihr Freund kommt vom Himmel prächtig
von Gnaden stark, von Wahrheit mächtig.
Ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.
Nun komm, du werthe Kron,
Herr Jesu, Gottes Sohn.
Hosianna.
Wir folgen all zum Freuden Saal
und halten mit das Abendmahl.

Versus 3

Gloria sei dir gesungen
mit Menschen und mit engelischen Zungen,
mit Harfen und mit Zimbeln schon.
Von zwölf Perlen sind die Pforten
an der Stadt, wir sind Consorten
der Engel hoch um seinen Thron.
Kein Aug hat je gespürt,
kein Ohr hat je gehört
solch Freude.
Des sind wir froh, io,
ewig in dulci júbilo.

JOHANN ROSENMÜLLER

Quem vidistis pastores

Quem vidistis, pastores, dicite,
annuntiate nobis, in terris quis apparuit?
Natum vidimus et choros angelorum
collaudantes Dominum.
Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Wie hebben jullie gezien, herders, vertel,
zeg ons wie er op aarde is verschenen?
De pasgeborenen hebben we gezien en engelenkoren,
die de Heer loofden.
Geloofd zij de Heer in de hemel,
en vrede op aarde voor de mensen dankzij zijn genade.

DIETRICH BUXTEHUDE

Nun danket alle Gott, BuxWV79

Nun danket alle Gott.
Der große Dinge tut an allen Enden.
Der uns von Mutterleibe an lebendig erhält,
und tut uns alles Guts.
Er gebe uns ein fröhlich Herz
und verleihe immerdar Friede.
Zu unsrer Zeit in Israel
auf dass seine Gnade stets bei uns bleibe,
und erlöse uns solange wir leben.

PAUZE

HEINRICH SCHÜTZ (1585-1672)

Historia, Der Freuden- und Gnadenreichen Geburth Gottes und Marien Sohnes, Jesu Christi, Unseres Einigen Mittlers, Erlösers und Seeligmachers

[1] Introduction

Die Geburt unsers Herren Jesu Christi,
wie uns die von den heiligen Evangelisten beschrieben wird.

[2] Evangelist

Es begab sich aber zu derselbigen Zeit,
dass ein Gebot von dem Kaiser Augusto ausging,
dass alle Welt geschätzt würde.
Und diese Schätzung war die erste
und geschah zu der Zeit,
da Cyrenius Landpfleger in Syrien war.
Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe,
ein jeglicher in seine Stadt.
Da machte sich auch auf Joseph aus Galiläa,
aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land
zu der Stadt Davids, die da heißet Bethlehem,
darum dass er von dem Hause und Geschlechte Davids war,
auf dass er sich schätzen ließe mit Maria,
seinem vertrauten Weibe, die war schwanger.
Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, dass sie gebären sollte.
Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln
und legte ihn in eine Krippe;
denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.
Und es waren Hirten in derselbigen Gegend auf dem Felde,
die hüteten des Nachts ihre Herde.
Und siehe, des Herren Engel trat zu ihnen,
und die Klarheit des Herren leuchtete um sie;
und sie fürchteten sich sehr.
Und der Engel sprach zu ihnen:

[3] Intermedium 1 (Der Engel zu den Hirten auf dem Felde)

Fürchtet euch nicht!
Siehe, ich verkündige euch große Freude.
Freude, die allem Volk widerfahren wird.
Denn euch ist heute der Heiland geboren,

welcher ist Christus: Christus, der Herr,
in der Stadt Davids.
Und dies habt zum Zeichen:
Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt
und in einer Krippe liegen.

[4] Evangelist

Und alsbald war da bei dem Engel
die Menge der himmlischen Heerscharen,
die lobeten Gott und sprachen:

[5] Intermedium 2 (Die Menge der Engel)

Ehre sei Gott in der Höhe
und den Menschen ein Wohlgefallen!
Friede auf Erden
und den Menschen ein Wohlgefallen!

[6] Evangelist

Und da die Engel von ihnen gen Himmel fuhren,
sprachen die Hirten untereinander:

[7] Intermedium 3 (Die Hirten auf dem Felde)

Lasset uns nun gehen gen Bethlehem
und die Geschichte sehen,
die da geschehen ist,
und der Herr uns kundgetan hat.

[8] Evangelist

Und sie kamen eilend
und fanden beide, Marien und Joseph,
dazu das Kind in der Krippe liegend.
Da sie es aber gesehen hatten,
breiteten sie das Wort aus,
welches zu ihnen von diesem Kinde gesaget war.
Und alle, für die es kam,
verwunderten sich der Rede,
die ihnen die Hirten gesaget hatten.
Maria aber behielt alle diese Wort
und bewegte sie in ihrem Herzen.
Und die Hirten kehrten wieder um,
preiseten und lobeten Gott um alles,
das sie gesehen und gehöret hatten,
wie denn zu ihnen gesaget war.
Und da acht Tage um waren,

dass das Kind beschnitten würde,
da ward sein Name genennet Jesus,
welcher genennet war von dem Engel,
ehedenn er im Mutterleibe empfangen ward.
Da nun Jesus geboren war zu Bethlehem
im jüdischen Lande,
zu Zeit des Königes Herodis, siehe,
da kamen die Weisen aus dem Morgenlande
gen Jerusalem und sprachen:

[9] Intermedium 4 (Die Weisen aus Morgenlande)

Wo ist der neugeborne König der Juden?
Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenlande,
und sind gekommen, ihn anzubeten.

[10] Evangelist

Da das der König Herodes hörete erschrak er
und mit ihm das ganze Jerusalem.
Und ließ versammeln alle Hohepriester
und Schriftgelehrten unter dem Volk
und erforschte von ihnen,
wo Christus sollte geboren werden.
Und sie sagten ihm:

[11] Intermedium 5 (Die Hohenpriester und Schriftgelehrten)

Zu Bethlehem im jüdischen Lande;
denn also steht geschrieben durch den Propheten:
„Und du Bethlehem im jüdischen Lande,
du bist mitnichten die kleinste unter den Fürsten Judas;
denn aus dir soll mir kommen der Herzog,
der über mein Volk Israel ein Herr sei.“

[12] Evangelist

Da berief Herodes die Weisen heimlich
und erlernete mit Fleiß von ihnen,
wann der Stern erschienen wäre
und weisete sie gen Bethlehem und sprach:

[13] Intermedium 6 (Herodes)

Ziehet hin und forschet fleißig nach dem Kindlein;
und wenn ihr's findet, so saget mir es wieder,
dass ich auch komme und es anbete.

[14] Evangelist

Als sie nun den König gehöret hatten,
zogen sie hin.
Und siehe, der Stern, den sie im Morgenlande gesehen hatten,
ging vor ihnen hin, bis dass er kam
und stund oben über, da das Kindlein war.
Da sie den Stern sahen, wurden sie hoch erfreuet
und gingen in das Haus und fanden das Kindlein
mit Maria, seiner Mutter, und fielen nieder
und beteten es an und täten ihre Schätze auf
und schenkten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhen.
Und Gott befahl ihnen im Traum,
dass sie sich nicht sollten wieder zu Herodes lenken,
und sie zogen durch einen andern Weg
wieder in ihr Land.
Da sie aber hinweggezogen waren, siehe,
da erschien der Engel des Herren
dem Joseph im Traum und sprach:

[15] Intermedium 7 (Der Engel zu Joseph)

Stehe auf, Joseph!
Stehe auf und nimm das Kindlein und seine Mutter zu dir
und fleuch in Ägyptenland
und bleibe allda, bis ich dir sage;
denn es ist vorhanden,
dass Herodes das Kindlein suche,
dasselbe umzubringen.

[16] Evangelist

Und er stund auf und nahm das Kindlein
und seine Mutter zu sich bei der Nacht
und entweich in Ägyptenland,
und bliebe allda bis nach dem Tode Herodis,
auf dass erfüllet würde,
was der Herr durch den Propheten gesaget hat,
der da spricht:
„Aus Ägypten habe ich meinen Sohn gerufen.“
Da nun Herodes sahe,
dass er von den Weisen betrogen war,
ward er sehr zornig und schicket aus
und ließ alle Kinder zu Bethlehem toten
und an ihren Grenzen, die da zweijährig und drunter waren,
nach der Zeit, die er mit Fleiß von den Weisen erlernet hatte.
Da, da ist erfüllet, was gesaget ist

durch den Propheten Jeremia, der da spricht:
„Auf dem Gebirge hat man ein Geschrei gehört,
viel Klagens, Weinens und Heulens;
Rahel beweinete ihre Kinder
und wollte sich nicht trösten lassen,
denn es war aus mit ihnen.“
Da aber Herodes gestorben war, siehe,
da erschien der Engel des Herren
dem Joseph im Traum und sprach:

[17] Intermedium 8 (Der Engel zu Joseph in Ägypten)

Stehe auf, Joseph!
Stehe auf und nimm das Kindlein und seine Mutter zu dir
und zeuch hin in das Land Israel;
sie sind gestorben, die dem Kinde nach dem Leben stunden.

[18] Evangelist

Und er stund auf
und nahm das Kindlein und seine Mutter zu sich
und kam in das Land Israel.
Da er aber hörete,
dass Archelaus im jüdischen Lande König war,
anstatt seines Vaters Herodis,
fürchtete er sich, dahin zu kommen.
Und im Traum empfing er Befehl von Gott
und zog in die Örter des galiläischen Landes
und kam und wohnete in der Stadt,
die da heißet Nazareth;
auf dass erfüllet würde,
was da gesaget ist durch den Propheten:
„Er soll Nazaremus heißen.“
Aber das Kind wuchs und ward stark im Geist,
voller Weisheit, und Gottes Gnade war bei ihm.

[19] Der Beschluß

Dank sagen wir alle Gott,
Gott unserm Herrn Christo,
der uns mit seiner Geburt,
hat erleuchtet
und uns erlöset hat mit seinem Blute
von des Teufels Gewalt.
Den sollen wir alle
mit seinen Engeln loben mit Schalle,
singen: Preis sei Gott,
Gott in der Höhe!

JOHANN THEILE (1646-1724)

Nun ich singe! Gott ich kniee

1. Chor

Nun ich singe, Gott ich kniee,
schlaf du Wunderwunderkind,
Jesulein nimm sonder Mühe,
was mein Geist dir angezündt,
nimm den Wiegenthron von mir,
schlaf bei solchem, meine Zier.

2. Chor

Schlaf, mein Seelchen, ich will holen
Tulpen, Nelken, Amaranth,
Tausendschönchen, Feldviolen,
schlaf du wertes Menschenkind,
allerliebstes Jesulein,
schlaf bei solchen Blumen ein.
Schlaf mein Loorbeer, schlaf mein Röschen,
schlaf mein grüner Rosmarin,
schlaf in meinem sanften Schösschen,
schlaf mein schimmrender Jasmin,
schlaf mein süßer Hyacinth,
schlaf du zarter Jungfraun Kind.
Schlaf, du Perle, schlaf mein Zaphir,
schlaf du günstiger Rubin,
schlaf mein Demant, schlaf mein Sardis,
schlaf mein heller Chrysolin,
schlaf mein Herzcarfunkelstein,
schlaf, mein Amethystchen, ein.
Schlaf mein Nectar, schlaf mein Leben,
schlaf mein süßer Alicant,
schlaf du grüner Lebensreben,
schlaf auf jedes Menschen Hand,
schlaf mein süßes Kind in Ruh,
tu die schönsten Augen zu.

3. Chor

Schlaf, ich will dich sanfte wiegen
und mit grünem Majoran
bei der Ruhe dich vergnügen,
schlaf beim Hirten-Dulcian,
Erdenheiland, Gnadenthron,
schlaf Herr Jesu, Gottes Sohn.

Lautten Compagny

De Lautten Compagny Berlin is een van de meest gerenommeerde Duitse barokensembles. Het repertoire omvat een breed spectrum aan werken uit de tijd van de zestiende tot de achttiende eeuw. Voor de musici van de Lautten Compagny staat een fantasierijke en gevarieerde uitvoering van de basso continuo centraal. De afgelopen jaren heeft het ensemble een hele lijst van muzikale ontdekkingen met groot succes op de planken gebracht en op cd gezet. Zo namen zij muziek van Bononcini, Cataldi, Krieger, Locke en Galuppi op. Regelmatig brengt de Lautten Compagny ook muziektheaterproducties. In het bijzonder de eigen producties van Händelopera's als 'Teseo', 'Amadigi' en 'King Arthur' van Purcell hebben veel positieve weerklank gekregen. Het ensemble slaat ook een brug naar de moderne muziek met crossoverprojecten, zoals bijvoorbeeld de samenwerking met de dansers van Sasha Waltz en gasten zoals de bekende tenor Kobie van Rensburg, met wie de Lautten Compagny in het Radialsystem in Berlijn 'Il pianto d'Orfeo' realiseerde. www.lauttencompagny.com

Capella Angelica

De Capella Angelica bestaat uit zangers en zangeressen die elk als solist al ervaring hebben in de oude muziek. Sinds 2002 begeleidt de Capella Angelica de Lautten Compagny. Deze succesvolle samenwerking begon met concertprogramma's waarin werken van Heinrich Schütz, Giovanni Gabrieli en Dietrich Buxtehude centraal stonden. Een crossoverproject met spirituals en Engelse barokmuziek verbond de muziek van de oude en de nieuwe wereld. Leden van de Capella Angelica werkten ook mee aan verschillende scenische producties van de Lautten Compagny, zoals in 2003 aan 'Doulce Memoire' en in 2004 aan 'Passion Petrarca', beide in het Konzerthaus Berlin. In juni 2004 verscheen de eerste gezamenlijke cd van de Capella Angelica en de Lautten Compagny met Dietrich Buxtehudes 'Membra Jesu Nostris' bij het label Raumklang.

Wolfgang Katschner

Wolfgang Katschner is niet alleen een virtuoos luitspeler, maar ook onderzoeker en concertorganisator. Hij haalt graag vergeten partituren onder het stof vandaan maar doet even graag ontdekkingen in de nieuwe muziek. Voor zijn succesrijke werk op het gebied van oude muziek werd hij in 2000 beloond met de Festspielpreis van de Dresdner Musikfestspiele en in 2004 met de Händel Preis van de stad Halle. Het leeuwendeel van zijn bezigheden realiseert Katschner tegenwoordig met de Lautten Compagny. Met concerten en opera-uitvoeringen was het ensemble onder zijn leiding te gast bij noemenswaardige festivals zoals Bayreuther Barock, Dresdner Musikfestspiele en de Händel Festspiele Halle. In 2008 dirigeerde hij de opname van Purcells 'King Arthur' en samen met de

Lautten Compagny en operastudenten van de Musikhochschule van Weimar bereidde hij de opera 'Die verdammte Staatssucht oder der verführte Claudius' voor.

Christoph Prégardien

De Duitse tenor Christoph Prégardien begon zijn zangcarrière als koorknaap in de dom van zijn geboortestad Limburg an der Lahn. Later studeerde hij zang bij Martin Gründler en Karlheinz Jarius in Frankfurt am Main, bij Carla Castellani in Milaan en Alois Tremml in Stuttgart. Aan de Musikhochschule van Frankfurt volgde hij de liedklas van Hartmut Höll. Algemeen beschouwd als één van de vooraanstaande lyrische tenoren van vandaag werkt Christoph Prégardien regelmatig samen met dirigenten als Riccardo Chailly, John Eliot Gardiner, Nikolaus Harnoncourt, Philippe Herreweghe, René Jacobs, Ton Koopman, Gustav Leonhardt, Neville Marriner en Helmuth Rilling. Zijn repertoire omvat zowel de barokke, klassieke en romantische oratoria en passies als twintigste-eeuwse werken van Britten, Killmayer, Rihm en Stravinsky. Christoph Prégardien wordt bijzonder gewaardeerd als liedzanger. Met zijn vaste begeleiders Adreas Staier en Michael Gees wordt hij regelmatig uitgenodigd in alle belangrijke Europese muziekcentra, alsook in Japan en de Verenigde Staten. Als solist trad Prégardien op met orkesten als de Berliner en de Wiener Philharmoniker, het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, het Concertgebouworkest Amsterdam, Philharmonia Orchestra London, Boston, St. Louis en San Francisco Symphony Orchestra. Als operazanger vertolkte Prégardien de rollen van Tamino in 'Die Zauberflöte' van Mozart, Almaviva in Rossini's 'Il Barbiere di Siviglia', Fenton in 'Fallstaff' van Verdi, Ulysses in Monteverdi's 'Ritorno d'Ulysses in Patria' en Don Ottavio in Mozarts 'Don Giovanni'. De productie van de Opera van Parijs van Mozarts 'La Clemenza di Tito' onder leiding van Sylvain Cambreling met Christoph Prégardien in de titelrol verscheen op dvd. Prégardiens discografie omvat meer dan 130 titels met composities van Bach, Mozart, Mendelssohn, Händel, Monteverdi, Haydn, Britten en Schubert. Sinds kort neemt Prégardien op voor het Nederlandse label Challenge Classics. In 2008 produceerde hij hier een eerste cd met Schuberts 'Die schöne Müllerin' en later dat jaar volgde een cd met Schuberts 'Schwanensang'. De cd van 'Die schöne Müllerin' werd in januari 2009 tijdens de MIDEM onderscheiden met de 'Record of the Year Award'. In januari 2009 verscheen een live-opname van Schuberts 'Die schöne Müllerin' op dvd bij het label EuroArts. Christoph Prégardien leidde van 2000 tot 2005 de zangklas aan de Musikhochschule van Zürich. Sinds 2004 is hij als docent verbonden aan de Musikhochschule van Keulen. www.pregardien.com

Heidi Maria Taubert

Heidi Maria Taubert kreeg haar eerste zanglessen aan het Heinrich-Schütz-Konservatorium in haar geboortestad Dresden. Ze was eerste prijswinnares bij de wedstrijd 'Jugend musiziert' en studeerde verder bij aan de Musikhochschule Carl Maria von Weber in Dresden. In die tijd maakte ze deel uit van het Saksische Vokaalensemble en van het Dresdner Kammerchor. Ze vervolmaakte haar studies met een opleiding 'Historischer Gesang' bij Marek Rzepka aan de Musikhochschule van Leipzig. Belangrijk voor haar waren ook de masterclasses die zij volgde bij Monika Mauch en Richard Wistreich en de cursus barokgestiek bij Sharon Weller. Ze trad op als soliste tijdens festivals als de Dresdner Musikfestspiele, de Händelfestspiele, het Heinrich-Schütz-Fest Dresden en het Festival Alter Musik Guldener Herbst. Ze werkte samen met ensembles als de Lautten Compagny, het Sächsisches Vocalensemble, de Cappella Sagittariana en het Telemannisches Collegium Michaelstein. Verder is ze actief als zangpedagoge bij het Dresdner Kreuzchor en bij het Kammerchor der Dresdner Frauenkirche. Op de operabühne zong ze onder meer de rol van Clori in de kameropera 'Clori e Fileno' van Georg Friedrich Händel, de hoofdrol in Vivaldi's opera 'Mi povero cor' en Atalanta in Händels 'Xerxes' tijdens de Händelfestspiele in Bayreuth en Warschau. www.heidimariataubert.de

muzikale leiding

Wolfgang Katschner

Vokalensemble Capella Angelica

sopraan

**Heidi Maria Taubert*(engel)
Anja Zügner ***

alt

**Marlen Herzog-Gerber
David Erlen**

tenor

**Christoph Burmester
Benjamin Glaubitz
Clemens Volkmar**

bas

**Matthias Gerchen
Tobias Müller-Kopp***

* solisten in 'Wachet auf'
van Buxtehude

Lautten Compagny

viool

**Maren Ries
Andreas Pfaff**

altviool

**Ulrike Paetz
Lothar Haass**

viola da gamba / violone

Annette Rheinfurth

violone

Friederike Däublin

blokfluit

**Martin Ripper
Inga Klaucke**

dulciaan

Jennifer Harris

trompet

**Krisztian Kovacs
Hans Jakob Bollinger**

trombone

**Simen van Mechelen
Kentaro Wada**

chitarrone

**Petra Burmann
Frank Pschichholz**

orgel

Mark Nordstrand

BINNENKORT IN DESINGEL

KOOR MARIINSKI KOOR olv. ANDREJ PETRENKO

Russische volksliederen
S RACHMANINOV Vespers, opus 37



DO 10 DEC 2009 / 20 UUR / BLAUWE ZAAL

**INLEIDING FRANCIS MAES / 19.15 UUR / FOYER DE KUNSTHAVEN
€ 20,15 BASIS / € 15,10 (-25/65+) / € 8 (-19 JAAR)**

FILMCONCERT BRUSSELS PHILHARMONIC ORCHESTRA & MARIINSKI KOOR olv. ERNST VAN TIEL

S PROKOFJEV / S EISENSTEIN Alexander Nevski

**INLEIDING FRANCIS MAES / 19.15 UUR / FOYER DE KUNSTHAVEN
€ 35,30,25 BASIS / € 30,25,20 (-25/65+) / € 8 (-19 JAAR)**

VR 11 DEC 2009 / 20 UUR / BLAUWE ZAAL

2009-2010 architectuur theater dans muziek

ABO **TICKETS**

deSingel

Desguinlei 25 / B-2018 Antwerpen
ma → vr 10 → 19 uur / za 16 → 19 uur

www.desingel.be
tickets@desingel.be
T +32 (0)3 248 28 28
F +32 (0)3 248 28 00

deSingel is een kunstinstituut van de Vlaamse Gemeenschap en geniet de steun van



STAD ANTWERPEN



Haven van
Antwerpen

dS De
Standaard



Knack
weekblad
focus

hoofdsponsor

mediasponsors